

Andamento turistico a Bolzano Stagione invernale 2021/22

Gli arrivi e le presenze a Bolzano nella stagione invernale 2021/22 (da novembre 2021 ad aprile 2022) sono stati rispettivamente 110.219 e 258.175. Le ultime tre stagioni invernali sono segnate dalla crisi dovuta alla pandemia da Covid e i valori non raggiungono quelli del periodo pre-pandemico. Il mese di dicembre 2019 registra il maggior numero di pernottamenti invernali mai rilevati.

I dati dell'inverno 2021/22 sono difficilmente comparabili con i pochi movimenti turistici dell'inverno 2020/21: pertanto i confronti sono effettuati per lo più con i valori degli inverni precedenti alla crisi pandemica.

Analizzando il grafico 1 che prende in esame il flusso turistico mese per mese nella città di Bolzano nelle stagioni invernali dal 2017/18 al 2021/22 si possono notare, al di là dell'influsso negativo durante il picco della pandemia, due dati molto positivi:

1. il numero delle presenze è in continuo e costante aumento.
2. nei mesi marzo e aprile 2022 sono stati registrati valori addirittura maggiori rispetto alle stagioni pre-pandemia.

Tourismusentwicklung in Bozen Wintersaison 2021/22

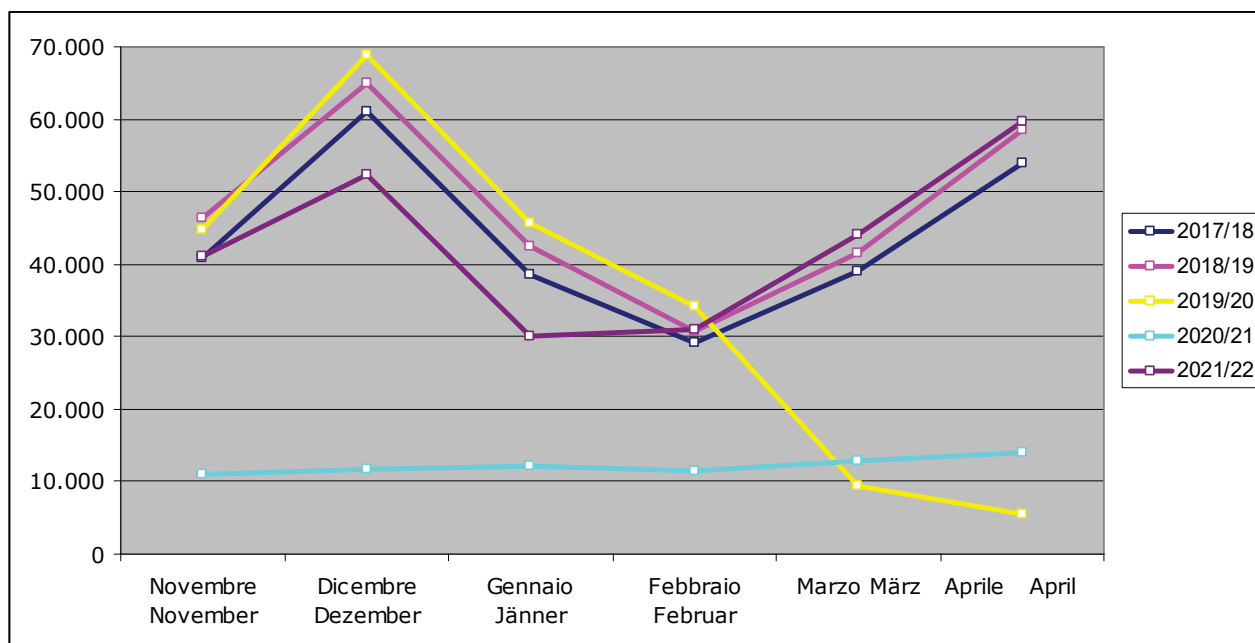
Die Zahl der Gästeankünfte und der Nächtlungen in Bozen im Winterhalbjahr 2021/22 (November 2021 bis April 2022) betragen 110.219 bzw. 258.175. Die letzten drei Wintersaisons sind geprägt von der Covid-Pandemiekrise und die Werte erreichen nicht jene aus der Vorpandemiezeit. Der Dezember 2019 registriert die absolut meisten jemals erhobenen Winternächtlungen.

Die Winterdaten 2021/22 können nicht mit den geringen Tourismusdaten des Winters 2020/21 verglichen werden, daher werden die Vergleiche vor allem mit jenen aus den Wintern vor der Pandemiekrise angestellt.

Die Analyse von Grafik 1, die die Touristenströme in der Stadt Bozen in den Wintersaisons 2017/18 bis 2021/22 Monat für Monat untersucht, zeigt, dass es neben dem negativen Einfluss während des Höhepunkts der Pandemie zwei sehr positive Zahlen gibt:

1. Die Zahl der Übernachtungen steigt ständig und kontinuierlich an.
2. Im März und April 2022 wurden sogar höhere Werte als in den Jahren vor der Pandemie verzeichnet.

Presenze per mese – Stagioni invernali 2017/18-2021/22 Übernachtungen nach Monat – Winterhalbjahre 2017/18-2021/22



Grafico/Grafik 1

Complessivamente i dati della stagione invernale 2021/22 raggiungono quasi i valori dell'inverno 2018/19. Si registrano 258.175 pernottamenti, cioè 26.458 in meno rispetto

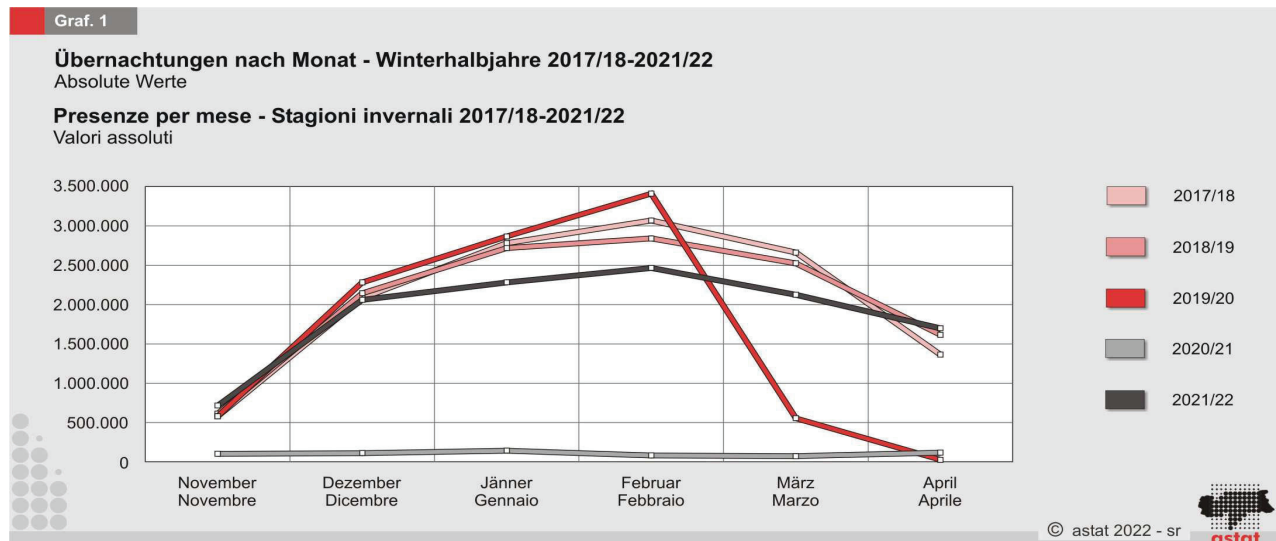
Insgesamt erreichen die Zahlen für die Wintersaison 2021/22 beinahe die Werte des Winters 2018/19. Es gab 258.175 Übernachtungen, das sind 26.458 weniger als im Win-

all'inverno 2018/19. Le presenze nei primi tre mesi della stagione (123.502), da novembre a gennaio, risultano inferiori rispetto a quelli della stagione 2018/19 (184.519), ma i mesi da febbraio ad aprile 2022 registrano valori più alti (134.673 contro i 130.775 della stagione 2018/19).

Confrontando i dati del Comune di Bolzano con i dati a livello provinciale (v. grafico 2, fonte ASTAT) è interessante notare che i flussi turistici a Bolzano seguono una tendenza opposta, tendenzialmente a causa della scarsa vocazione agli sport invernali della città capoluogo.

ter 2018/19. Die Übernachtungen in den ersten drei Monaten der Saison (123.502), von November bis Januar, sind zwar niedriger als in der Saison 2018/19 (184.519), aber die Monate von Februar bis April 2022 verzeichnen weit höhere Werte (134.673 gegenüber 130.775 in der Saison 2018/19).

Vergleicht man die Daten für die Gemeinde Bozen mit den Daten auf Landesebene (siehe Grafik 2, Quelle: ASTAT), so fällt auf, dass die Touristenströme in Bozen eine entgegengesetzte Tendenz verfolgen, was tendenziell auf die geringe Berufung der Provinzhauptstadt für den Wintersport zurückzuführen ist.



Grafico/Grafik 2

Il 31,7% delle presenze negli esercizi a 3 stelle

31,7% der Übernachtungen in 3-Sterne-Betrieben

Esercizi ricettivi e posti letto per categoria – Stagioni invernali 2018/19 e 2021/22
Beherbergungsbetriebe und Betten nach Kategorie - Winterhalbjahre 2017/18-2021/22

Categoria Kategorie		2018/19		2021/22	
		Esercizi ricettivi Beherbergungsbetriebe	Posti letto Betten	Esercizi ricettivi Beherbergungsbetriebe	Posti letto Betten
esercizi alberghieri Gastgewerbliche Betriebe	4-5 Stelle/Sterne	9	1.139	10	1.188
	3 Stelle/Sterne	15	929	15	877
	1-2 Stelle/Sterne	11	478	11	424
	Residence	4	54	4	53
	TOTALE/INSG.	39	2.600	40	2.542
esercizi extralberghieri Nicht-gastgewerbliche Betriebe	Campeggi / Campingplätze	1	180	1	180
	Alloggi privati / Privatquartiere	89	498	150	975
	Esercizi agrituristici / Urlaub auf dem Bauernhof	21	185	25	210
	Altri esercizi / Andere Betriebe	39	439	27	324
	TOTALE/INSG.	150	1.302	203	1.689
TOTALE/INSGESAMT		189	3.902	243	4.231

Tabella/Tabelle 1

Nella stagione invernale appena conclusa si registrano 86.583 arrivi in esercizi alberghieri che hanno fatto registrare 190.088 presenze (il 73,6% delle presenze totali) e 23.636 arrivi con 68.087 presenze in quelli extralberghieri (vedi tabella 2). Il 31,7% del totale dei pernottamenti è rappresentato da alberghi a 3 stelle (che rappresentano il 20,7% del totale dei posti letto), seguiti dagli alberghi a 4/5 stelle con il 28,4% dei pernottamenti (28,1% del totale dei posti letto).

L'indice di utilizzazione dei posti letto più alto è quello degli alberghi a tre stelle (51,6%).

In der soeben zu Ende gegangenen Wintersaison wurden 86.583 Ankünfte in gastgewerblichen Betrieben verzeichnet mit 190.088 Übernachtungen (73,6% der Gesamtaufenthalte) und 23.636 Ankünfte mit 68.087 Übernachtungen in nicht-gastgewerblichen Betrieben (Tabelle 2). Von der Gesamtzahl der Übernachtungen entfallen 31,7% auf 3-Sterne-Hotels (mit 20,7% der Gesamtzahl der Betten), gefolgt von 4/5-Sterne-Hotels mit 28,4% der Übernachtungen (bei 28,1% der Betten).

Den höchsten Index der Bettenauslastung verzeichnen ebenfalls die 3-Sterne-Hotels mit 51,6%.

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi nonché permanenza media e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria – Stagione invernale 2021/22

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben sowie mittlere Aufenthaltsdauer und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie – Winterhalbjahr 2021/22

Categoria Kategorie	Arrivi Ankünfte	Variazione % risp. al 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Presenze Über- nach- tungen	Variazio- ne % risp. al 2018/19 %Verän- derung gegen- über 2018/19	Permanenza media (gior- ni) Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)	Indice utiliz- zazione posti letto in % Index Betten- auslastung in %
4-5 Stelle 4-5 Sterne	38.849	-38,1%	73.243	-33,6%	1,9	34,1%
3 Stelle 3 Sterne	40.939	-5,6%	81.918	7,3%	2,0	51,6%
1-2 Stelle 1-2 Sterne	6.283	-25,0%	30.748	-13,3%	4,9	40,1%
Residence	512	126,5%	4.179	23,9%	8,2	43,6%
Totale Insg.	86.583	-24,5%	190.088	-15,7%	2,2	41,3%
Campeggi / Campin- gplätze	2.800	67,9%	9.643	58,4%	3,4	29,6%
Alloggi privati / Privat- quartiere	17.852	41,3%	48.670	43,4%	2,7	27,6%
Esercizi agrituristi- ci / Urlaub auf dem Bauernhof	1.274	8,5%	6.176	18,2%	4,8	16,2%
Altri eser- cizi / An- dere Be- triebe	1.710	-75,6%	3.598	-74,2%	2,1	6,1%
Totale Insg.	23.636	5,2%	68.087	15,0%	2,9	22,3%
Totale Insg.	110.219	-19,7%	258.175	-9,3%	2,3	33,7%

Tabella/Tabelle 2

Se pur fortemente preferiti gli esercizi alberghieri, si può notare che nel corso degli anni ci sia stata una crescita delle strutture extralberghiere a discapito di quelle alberghiere.

Il 2021/22 rispetto al 2018/19 registra, in termini di offerta (v. tabella 1), una diminuzione dei posti letto nelle strutture alberghiere dove si è passati da 2.600 a 2.542 (-2,2%) posti letto, mentre negli esercizi extralberghieri gli stessi sono aumentati da 1.302 a 1.689 (+29,7%). Questo soprattutto grazie alla spinta data dagli alloggi privati che sono passati da 89 a 150 alloggi e che hanno praticamente raddoppiato la loro offerta di posti letto (da 498 a 975).

La permanenza media a Bolzano nell'inverno 2021/22 è di 2,2 giorni per gli esercizi ricettivi e di 2,9 giorni per gli esercizi extralberghieri, quasi la metà rispetto alla media provinciale (con rispettivamente 4,2 e 4,8 giorni).

Obwohl Hotelbetriebe stark bevorzugt werden, ist festzustellen, dass im Laufe der Jahre ein Wachstum der nicht-gastgewerblichen Betriebe auf Kosten der Hotelbetriebe zu verzeichnen ist.

Im Vergleich zu 2018/19 (siehe Tabelle 1) sank die Zahl der Betten in Hotels 2021/22 von 2.600 auf 2.542 (-2,2%), während sie in nicht-gastgewerblichen Betrieben von 1.302 auf 1.689 (+29,7%) anstieg, was vor allem auf den Anstieg der Privatunterkünfte zurückzuführen ist, die von 89 auf 150 Unterkünfte anstiegen und ihr Bettenangebot praktisch verdoppelten (von 498 auf 975).

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Winter 2021/22 für gastgewerblichen Betriebe beträgt 2,2 Tage und 2,9 Tage für die nicht-gastgewerblichen Betriebe und ist damit fast halb so lang wie in auf Landesebene (4,2 bzw. 4,8 Tage).

Più della metà delle presenze dall'Italia

Nella stagione invernale 2021/22 l'Italia si è dimostrata il nostro maggiore bacino di provenienza con ben 62.8573 arrivi e 147.139 pernottamenti, in entrambi i casi rappresentano il 57% del totale. Nella stagione 2018/19 sono stati registrati 167.412 pernottamenti di clienti italiani, nella stagione 2019/20 138.694.

Seguono i clienti dalla Germania con 24.111 arrivi e 57.887 presenze e quelli provenienti dall'Austria con 6.062 arrivi e 11.439 presenze.

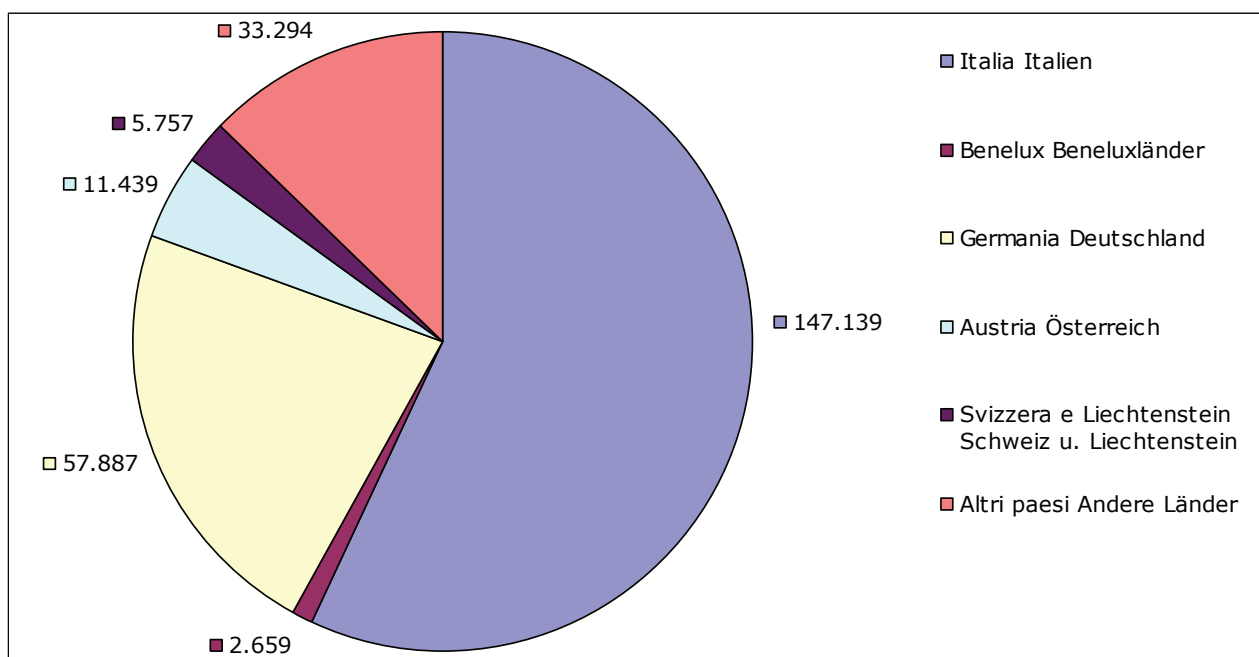
Mehr als die Hälfte der Übernachtungen aus Italien

In der Wintersaison 2021/22 war Italien mit 62.8573 Ankünften und 147.139 Übernachtungen, die jeweils 57% der Gesamtzahl ausmachten, das stärkste Herkunftsland. In der Saison 2018/19 wurden 167.412 Übernachtungen aus Italien gezählt, in der Saison 2019/20 138.694.

Es folgen die Kunden aus Deutschland mit 24.111 Ankünften und 57.887 Übernachtungen und die aus Österreich mit 6.062 Ankünften und 11.439 Übernachtungen.

Presenze per territorio di provenienza - Stagione invernale 2021/22 Übernachtungen nach Herkunftsgebiet - Winterhalbjahr 2021/22

Composizione percentuale / Prozentuelle Verteilung



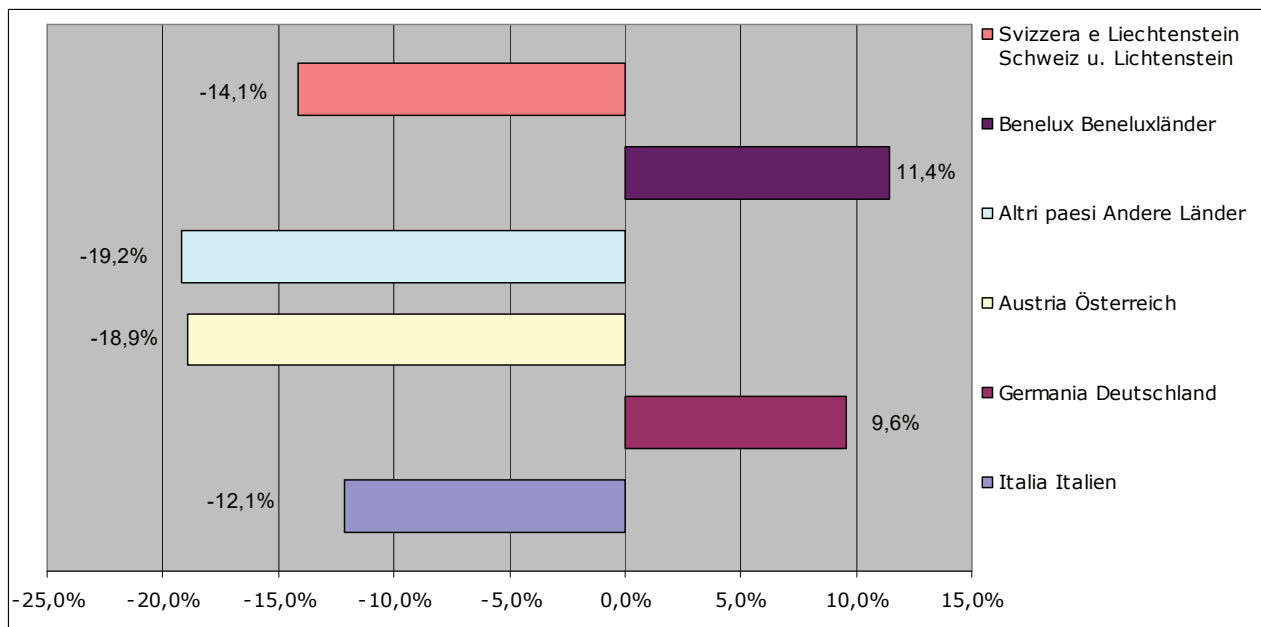
Grafico/Grafik 3

Confrontando i dati con l'inverno 2018/19 (grafico 4 e tabella 3), si notano comunque delle diminuzioni forti dei numeri di pernottamenti dall'Austria (-18,9%), dalla Svizzera (-14,1%) e dall'Italia (-12,1%), con aumenti dai Paesi Benelux (+11,4%) e dalla Germania (+9,6%).

Vergleicht man jedoch die Daten mit dem Winter 2018/19 (Grafik 4 und Tabelle 3), so sieht man starke Rückgänge bei den Übernachtungszahlen aus Österreich (-18,9%), der Schweiz (-14,1%) und Italien (-12,1%), mit Zuwächsen hingegen aus den Beneluxländern (+11,4%) und Deutschland (+9,6%).

Presenze per territorio di provenienza - Stagione invernale 2021/22 Übernachtungen nach Herkunftsgebiet - Winterhalbjahr 2021/22

Variazione percentuale rispetto al 2018/19 - Prozentuelle Veränderung gegenüber 2018/19



Grafico/Grafik 4

Ankünften, Übernachtungen und mittlere Aufenthaltsdauer nach Herkunftsland – Winterhalbjahr 2021/22

Arrivi, presenze e permanenza media per paese di provenienza – Stagione invernale 2021/22

Paese di Provenienza Herkunftsgebiet	Arrivi Ankünfte		Presenze Übernachtungen			Permanenza media (giorni) Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage)
	Numero Anzahl	Variazione % rispetto 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Numero Anzahl	Variazione % rispetto 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Composizione percentuale Prozentuelle Verteilung	
Italia Italien	62.873	-22,8	147.139	-12,1	57,0	2,3
Germania Deutschland	24.111	+0,8	57.887	9,6	22,4	7,6
Austria Österreich	6.062	-22,9	11.439	-18,9	4,4	1,9
Svizzera e Liechtenstein Schweiz u. Liechtenstein	2.610	-21,0	5.757	-14,1	2,2	2,2
Benelux Beneluxländer	1.375	+3,7	2.659	11,4	1,0	1,9
Altri paesi Andere Länder	13.188	-31,9	33.294	12,9	12,9	2,5

Tabella/Tabelle 3

Fonte

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici

Quelle

Die vorliegende Analyse bezieht sich auf die

(arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi".

Glossario

La **permanenza media (in giorni)** di ospiti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

Gli **arrivi** indicano il numero di ospiti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

*Per ulteriori informazioni prega rivolgersi a
Fabio Peverotto,
0471-997188
statistica@comune.bolzano.it*

Touristenströme (Ankünfte, Nächtigungen), die von Beherbergungsbetrieben (gastgewerbliche und nicht-gastgewerbliche Betriebe) im Rahmen der ISTAT-ASTAT-Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ erfasst wurden.

Glossar

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** den Gästen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

*Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte
an Fabio Peverotto
0471-997188
statistik@gemeinde.bozen.it*